



**EUROW**

INTERNATIONAL MASTERS REGATTA  
AUSTRIAN OPEN

**2 – 3**  
**JULI 2022**

**REGATTASTRECKE  
LINZ-OTTENSHEIM/AUT**

## Besondere Bestimmungen

### Special Provisions

#### I. Allgemeine Angaben / *General Information*

Streckenlänge/*Coursedistance*: 1000 m

Startplätze/*Starting Slots*: 6

Die Rennen werden nach den RoR der FISA sowie den BM (Bestimmungen für das Meisterschaftsruddern) des ÖRV ausgetragen. Alle ausgeschriebenen Rennen mit Ausnahme der Mixed-Rennen sind österreichische Meisterschaftsrennen und werden gemäß § 8(1) der BM als „Internationale Masters-Meisterschaft von Österreich“ ausgetragen. Nachmeldungen sind bei Meisterschaftsrennen nicht möglich!

*The races are held according to the RoR of the FISA and the BM (regulations for championship rowing) of the ÖRV. All announced races with the exception of the mixed races are Austrian championship races and are held as the "Internationale Masters-Meisterschaft von Österreich" in accordance with § 8 (1) of the BM. Late registrations are not possible for championship races!*

Renngemeinschaften sind bei österreichischen Mastersmeisterschaftsbewerben startberechtigt.

*Combined Racing Crews are allowed to compete at Austrian Masters-Championship races.*

Meisterschafts-Rennen kommen auch zustande, wenn nur 2 Mannschaften aus 2 Vereinen das Rennen aufnehmen. Sollte ein Meisterschafts-Rennen bei Meldeschluss zustande gekommen sein, jedoch durch Abmeldungen entfallen, so haben die abmeldenden Vereine ein erhöhtes Reuegeld zu entrichten, das der verbleibenden Mannschaft als Entschädigung für die anfallenden Kosten übergeben wird. Das Reuegeld beträgt das dreifache des Meldegeldes §BM16(5).

*Championship races also come about if only 2 teams from 2 clubs start the race. Should a championship race take place at the registration deadline, but be cancelled due to de-registrations, the de-registering clubs have to pay an increased penalty, which is handed over to the remaining team as compensation for the costs incurred. The penalty is three times the registration fee.*

Sind weniger Startplätze als Mannschaften vorhanden, werden die Rennen gemäß den Bestimmungen dieser Ausschreibung eingeteilt bzw. gesetzt. Der Aufstiegsmodus wird mit dem Meldeergebnis bekanntgegeben. Meldungen nur für Sonntag sind nicht zulässig. Meldungen nur für Samstag sind für Sonntag nicht zulässig.

*If there are fewer starting places than teams, the races will be set according to the provisions of this announcement. The advancing mode will be announced with the registration result. Entries just for Sunday races are not permitted. Entries only for Saturday are not allowed to race on Sunday.*

Wieweit eine Wertung nach Handicap Listen erfolgt wird mit dem Vorliegen des Meldeergebnisses entschieden.

*Once the registration result is available, a decision will be made whether a handicap list will be used.*

#### II. Meldeschluss/*Entry Deadline*

Mittwoch, 22. Juni 2022, 18 Uhr

**Meldungen ab 01.04.2022 unter [www.rudern.at](http://www.rudern.at)**

Meldungen sind nur über das dort verfügbare Online-Meldesystem möglich.

*Entries are only possible via the online entry system available from April 1st, 2022*

**Nachmeldungen für die Mixed-Rennen können bis 18 Uhr des Vortags des Rennens im Regattabüro abgegeben werden.**

*Nachmeldungen für die Mixed-Rennen können bis 18 Uhr des Vortags des Rennens im Regattabüro abgegeben werden.*

### **III. Startverlosung/*Lane Draw***

01. Juli 2022, 18 Uhr

Bundesleistungszentrum Rudern und Kanu

Regattastraße 1, 4100 Ottensheim

### **IV. Regattabeiträge**

1x: 30 €

2x,2-: 40 €

4x,4x+,4-,4+: 45 €

8+: 60 €

***Nachmeldungen/Late Registration:*** Regattabeiträge für Nachmeldungen können durch Banktransfer oder im Regattabüro gezahlt werden. Nachmeldungen werden mit einem Aufschlag von 50% des Meldegelds verrechnet. Auslandstransferkosten werden vom Ausrichter nicht übernommen. Eine Rückerstattung von Regattabeiträgen erfolgt nur bei nicht zustande gekommenen Rennen abzüglich etwaiger Transferkosten.

*Regatta fees for late registrations can be paid by bank transfer or in the regatta office. Late registrations will be charged with a surcharge of 50% of the registration fee. Foreign transfer costs will not be covered by the organizer. Regatta fees will only be refunded for races that have not taken place, minus any transfer costs.*

### **V. Bankverbindung/*Bankdetails***

Kontoinhaber: WSV Ottensheim

Raiffeisenbank Walding-Ottensheim

IBAN: AT82 3473 2800 0015 0425

BIC: RZOOAT2L732

### **VI. Zusätzliche Bestimmungen/*Additional provisions***

#### **a) Leihboote/*Boat Rental***

Leihboote können in begrenzter Anzahl angeboten werden. Bei Interessen bitten wir um rechtzeitige Kontaktaufnahme mit dem OK.

*Rental boats can be offered in limited numbers. If you are interested, please contact the OC.*

#### **b) FISA Rules of Racing**

Die Rennen werden nach den FISA Rules of Racing ausgefahren. Teilnahmeberechtigt sind Teilnehmer, die im Jahr 2022 das 27. Lebensjahr vollenden. Für die Zuweisung in eine Alterskategorie gilt das Alter, das im Jahr 2022 erreicht wird.

*The races are carried out according to the FISA Rules of Racing. Eligible are participants who will reach the age of 27 in 2022. For allocation to an age category, the age that will be reached in 2022 applies.*

### Alterskategorien/*Age Categorys*

Kategorie/ <i>Category</i>	Durchschnittsalter/ <i>Average Age</i>	Kategorie/ <i>Category</i>	Durchschnittsalter/ <i>Average Age</i>
A	27*	G	65
B	36	H	70
C	43	I	75
D	50	J	80
E	55	K	83
F	60		

\*Mindestalter/*Minimum Age*

Innerhalb der Altersklassen wird analog zur World Masters Regatta eine Sortierung nach Jahrgang vorgenommen. Die Sortierung nach Jahrgang und anschließender Bahnverlosung erfolgt für die Rennen des Samstags unter Berücksichtigung aller bis zu diesem Termin eingegangenen Meldungen. Die Sortierung innerhalb einer Altersklasse erfolgt jahrgangswise vom ältesten zum jüngsten Teilnehmer. Nachmeldungen, die nach der Startverlosung eingehen, werden unabhängig vom Jahrgang im letzten Lauf zusammen mit den jüngsten Teilnehmern gesetzt. Bei etwaigen Abmeldungen behält sich der Regattaausschuss davon abweichende Regelungen ausdrücklich vor.

*As in the World Masters Regatta, the age groups are sorted by year. The sorting according to year of birth and the subsequent track raffle is carried out for the races on Saturday, taking into account all entries received up to this date. The sorting within an age group takes place according to the year from the oldest to the youngest participant. Late registrations received after the starting raffle will be placed in the last run together with the youngest participants, regardless of age group. In the event of cancellations, the regatta committee expressly reserves the right to deviate from these regulations.*

### c) Steuerleute/*Coxswain*

Das Mindestgewicht der Steuerleute beträgt für alle Rennen 55 kg. Bis zu 15 kg Mindergewicht können ausgeglichen werden. Steuerleute werden einmal für die gesamte Regatta spätestens eine Stunde vor ihrem ersten Rennen gewogen. Steuerleute können geschlechtsübergreifend eingesetzt werden. Bei der Ermittlung des Mindestalters (MA) bzw. des Mindestdurchschnittsalters (MDA) bleiben sie unberücksichtigt.

*The minimum weight of the coxswain for all races is 55 kg. Up to 15 kg less weight can be compensated. Coxswains are weighed once for the entire regatta at least one hour before their first race. Coxswains can be used across genders. They are not taken into account when determining the minimum age (MA) or the minimum average age (MDA).*

### d) Mixed-Rennen/*Mixed-Races*

Mixed-Mannschaften müssen jeweils zur Hälfte aus Ruderern und Ruderinnen bestehen (Steuerleute ausgenommen).

*Mixed-Teams have to consist of men and woman divided equally.*

### e) Alterskontrollen und Akkreditierung/*Age controll and Accreditation*

Jeder Regattateilnehmer muss während der Regatta sein Alter durch ein amtliches Lichtbilddokument (Reisepass, Personalausweis, Führerschein) nachweisen können. Im Regattabüro ist eine Akkreditierung erhältlich, die das Mitführen des Lichtbilddokuments erübrigt. Das Alter der Teilnehmer wird während der Regatta kontrolliert. Zudem kann die Identität bei der Siegerehrung überprüft werden.

*Each regatta participant must be able to prove his age during the regatta by means of an official photo document (passport, identity card, driver's license). An accreditation is available from the regatta office, which makes it unnecessary to carry the photo document with you. The age of the participants will be checked during the regatta. In addition, the identity can be checked at the award ceremony.*

#### **f) Kleidung/*Clothing***

Mannschaften müssen in ihren Vereinsbekleidung starten. Dies gilt auch für Renngemeinschaften.  
*Teams must wear their clubdresses. This also applies to combined racing crews.*

#### **g) Rennteilung/*Race divison***

Wenn die Zahl der Meldungen die Anzahl der Bahnen überschreitet, wird das Rennen in siegberechtigte Abteilungen am Samstag (nach Einteilung gemäß b) verlost und die Rennen des Sonntags nach den Ergebnissen des Samstags gesetzt. Es werden am Sonntag alle Final-Läufe ausgefahren. Liegt zu einer Altersklasse nur eine Meldung bzw. zwei von einem Verein vor, so kann diese Mannschaft nach RWB23 unter Berücksichtigung der Handicap-Wertung, bei einer direkt benachbarten Alterskategorie mitstarten. In jedem Fall darf eine Zusammenlegung und gemeinsame Wertung nur von maximal zwei direkt benachbarten Altersklassen erfolgen.

*If the amount of entries is more than the available lanes, the race will be divided in winning heats on Saturday (arrangement as in b) and the races on Sunday will be seated after the results of Saturday. All finals will be raced on Sunday. Is there just one participant in an age category or two crews from only one club, the crew(s) will be consolidated, with a handicap, with a second age category.*

**Klarstellung: Internationaler Masters-Meister von Österreich kann jedoch nur werden, wenn in seiner Altersklasse 2 Boote von 2 verschiedenen Vereinen starten.**

*Clarification: International Masters-Champion of Austria will only be awarded if at least 2 boats from 2 clubs started in the same agecategory.*

#### **h) Sofortstart (keine Abfrage)/*Quickstart***

Nach der Ankündigung „2 Minuten“ müssen sich die Mannschaften auf den Start vorbereiten. Sobald die Boote ausgerichtet sind, erfolgt direkt die Ansage durch den Starter „QUICK START“, „ATTENTION“ und Einschalten der roten Ampel. Anschließend gibt der Starter das Startsignal mittels GRÜNEM Licht und einem gleichzeitigen HÖRBAREN SIGNAL über die Lautsprecher. Wenn das System fehlerhaft arbeiten sollte, werden stattdessen eine Startflagge und das Kommando „GO“ verwendet.

*After the announcement "2 minutes", the teams have to prepare for the start. As soon as the boats are aligned, the starter will immediately announce "QUICK START", "ATTENTION" and switch on the red light. Then the starter gives the start signal by means of a GREEN light and a simultaneous AUDIBLE SIGNAL via the loudspeakers. If the system should work incorrectly, a start flag and the command "GO" are used instead.*

#### **i) Ummeldungen/*Change of registration***

Bei Ummeldungen darf maximal die Hälfte der Ruderer umgemeldet werden. Ummeldungen sind nicht zulässig, wenn das Alter der neuen Ruderer die Alterskategorie der Mannschaft ändern würde. Die Vereine einer RGM können nicht geändert werden.

*When changing registrations, a maximum of half of the rowers may be changed. Change of registration is not permitted if the age of the new rowers change the age category of the team. The clubs of an combined racing crew cannot be changed.*

#### **j) Preise/Prizes**

Der Sieger in jedem Rennen des Samstags erhält eine Medaille. Die siegenden Ruderer und Ruderinnen der „Internationalen Mastersmeisterschaft von Österreich“ erhalten gemäß BM §19(3) die Meisterschaftsmedaillen des ÖRV (Gold), sofern mindestens ein Boot im jeweiligen Rennen dahinter war. Für jede Altersklasse erfolgt eine eigene Klassifizierung und Medaillenvergabe. Dies gilt sowohl für Männer als auch Frauen.

*The winner of each race on Saturday will receive a medal. The winning rowers of the "International Masters Championship of Austria" receive the championship medals of the ÖRV (gold) according to BM §19 (3), provided that at least one boat was behind them in the respective race. There is a separate classification and medal award for each age group. This applies to both men and women.*

#### **k) Anti-Doping**

Es wird darauf hingewiesen, dass auch bei Masters-Regatten Dopingkontrollen möglich sind. Eine erforderliche Medikation muss mit den jeweiligen Diagnosen und verabreichten Substanzen – soweit sie in Anti-Dopingbestimmungen nicht verboten aber anzeigepflichtig sind – durch den behandelnden Arzt bescheinigt und eine Kopie der Bescheinigung vor dem Wettbewerb in einem verschlossenen Kuvert im Regattabüro hinterlegt werden. Das Kuvert wird nur im Beisein des Abgebenden geöffnet werden. Es sollte nach Regattaende wieder abgeholt werden. Erfolgt die Abholung nicht wird 1 Stunde nach dem Start des letzten Rennens das Kuvert unter Aufsicht vernichtet.

*Doping controls are also possible at Masters regattas. A necessary medication must be certified by the attending physician with the respective diagnoses and administered substances - provided they are not prohibited in anti-doping regulations but notifiable - and a copy of the certification must be deposited in a sealed envelope in the regatta office before the competition. The envelope will only be opened in the presence of the person delivering it. It should be picked up again at the end of the regatta. If it is not picked up, the envelope will be destroyed under supervision 1 hour after the start of the last race.*

#### **l) Gesundheit/Health**

Jede(r) Aktive ist für seine bzw. ihre Gesundheit persönlich verantwortlich.

*Each Competitor is responsible for his or her health.*

#### **m) Verpflegung/Catering**

Unser Gastronomie-Partner wird an der Regattastrecke kalte und warme Speisen und Getränke für die Tagesverpflegung anbieten.

*Our gastronomy partner will offer cold and warm meals and drinks for the day's catering on the regatta course.*

#### **n) Unterkunft/Accommodation**

Sollten Sie Unterstützung bei der Quartiersuche benötigen, dann bitte um Kontaktaufnahme mit dem OK.

*If you need support in finding a place to stay, please contact the OK.*

#### **o) Meisterehrung/Championship award**

Die Ehrung der siegreichen Mannschaften der Meisterschaftsrennen findet am Sonntag 3. Juli 2022 unter Einhaltung der zu diesem Zeitpunkt gültigen Corona-Bestimmungen statt und wird mit dem Meldeergebnis bekanntgegeben. Die Ehrung der Mixed-Rennen sowie die Ehrung der Samstagsrennen erfolgen unmittelbar nach jedem Rennen.

*The honoring of the winning teams in the championship races will take place on Sunday 3rd July 2022 in compliance with the Corona regulations valid at that time and will be announced with the registration result. The mixed races and the Saturday races are honored immediately after each race.*

#### **p) Teamzelte/Team tents**

Das Aufstellen von Teamzelten ist untersagt.

*Setting up team tents is prohibited.*





## VIII. RENNfolge/AUSGESCHRIEBENE RENNEN

### RACE SEQUENCE / DECLARED RACES

Race-Nr. Saturday	Race-Nr. Sunday Int. ÖMM*	Category	Sign	Ageclasses
101	201*	Masters Frauen Achter	MW8+	A-K
102	202*	Masters Männer Doppelzweier	MM2X	A-K
103	203*	Masters Frauen Vierer	MW4-	A-K
104	204*	Masters Männer Zweier	MM2-	A-K
105	205*	Masters Frauen Einer	MW1X	A-K
106	206*	Masters Männer Doppelvierer	MM4X	A-K
107	207*	Masters Frauen Doppelzweier	MW2X	A-K
108	208*	Masters Männer Einer	MM1X	A-K
109	209*	Masters Frauen Zweier	MW2-	A-K
110	210*	Masters Männer Vierer	MM4-	A-K
111	211*	Masters Frauen Doppelvierer	MW4X	A-K
112	212*	Masters Männer Achter	MM8+	A-K
	213	Masters Mixed Doppelzweier	MM/MW-X-2X	A-K
	214	Masters Mixed Doppelvierer	MM/MW-X-4X	A-K

## IX. VORLÄUFIGER ZEITPLAN/*Provisional Timetable*

### Freitag, 1. Juli 2022

#### *Friday, July 1st, 2022*

- 14.00 – 18.00 offizielles Training, Fahrordnung wird mit dem Meldeergebnis bekanntgegeben  
*official training, Rules for the course will be announced with the registration result.*
- 19.00 Informationsmeeting, großer Besprechungsraum, 1. Stock  
*Infomeeting, large meeting room, 1st floor*

### Samstag, 2. Juli 2022

#### *Saturday, July 2nd, 2022*

- 10.00 Jurymeeting
- 11.00 – 13.00 Rennen 101-104/*Races 101-104*
- 14.00 – 16.00 Rennen 105-108/*Races 105-108*
- 16.30 Rennen 109-110/*Races 109-1010*

Die Siegerehrungen der Rennen am Samstag erfolgen direkt nach jedem Rennen am Siegersteg.  
*The award ceremonies for the races on Saturday take place directly after each race on the winners' pontoon.*

### Sonntag, 3. Juli 2022

#### *Sunday, July 3rd, 2022*

- 09.00 – 11.00 Rennen 201-204/*Races 201-204*
- 12.00 – 14.00 Rennen 205-208/*Races 201-204*
- 14.30 Rennen 209-212/*Races 201-204*

Genehmigt durch die Technische Kommission des ÖRV am 18.04.2022 bezüglich der Konformität zum Regelwerk des ÖRV und etwaiger Abweichungen davon. Der veranstaltende Verein haftet für die Einhaltung aller anderen (auch behördlichen) Regelungen.